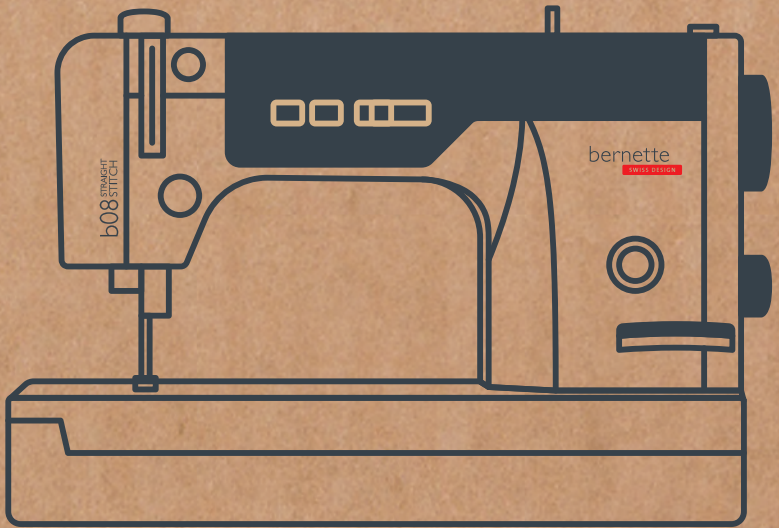


b08 STRAIGHT  
STITCH



Manual de instrucciones abreviado

bernette

SWISS DESIGN

# Contenido

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES .....	3
Indicaciones generales .....	5
Vista general delantera de la máquina.....	7
Vista general delantera de los elementos de manejo de la máquina .....	8
Vista general del lateral de la máquina .....	9
Vista general superior de la máquina.....	10
Vista general de la zona de costura .....	10
Conexión y puesta en marcha de la máquina .....	11
Devanado del hilo inferior .....	11
Enhebrado del hilo inferior.....	12
Enhebrado del hilo superior .....	13
Elevación del hilo inferior .....	15
Cambio del prensatelas.....	15
Cambio de la aguja.....	15
Ajuste de la longitud de la puntada.....	16
Limpieza de la lanzadera y el transportador.....	16
Engrasado de la máquina.....	16
Resolución de problemas .....	17
Datos técnicos .....	19

# **NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Observe las siguientes normas de seguridad fundamentales al utilizar su máquina. Lea atentamente el manual de instrucciones de esta máquina antes de ponerla en marcha.

## **¡PELIGRO!**

Para evitar las descargas eléctricas es preciso seguir las siguientes indicaciones.

- No dejar nunca la máquina sin vigilancia mientras se encuentre enchufada a la red eléctrica.
- Apagar la máquina y retirar el enchufe de alimentación de la toma inmediatamente después de su uso y antes de la limpieza.

Para evitar posibles lesiones es preciso seguir las siguientes indicaciones.

- No mire directamente la lámpara LED encendida con instrumentos ópticos (p. ej. lupas).
- Si la lámpara LED está dañada o defectuosa, comprobar o reparar la lámpara LED en el distribuidor de bernette más cercano.
- Antes de realizar acciones en la zona de la aguja o de la lanzadera, apagar la máquina.

## **ADVERTENCIA**

Para evitar quemaduras, fuego, descargas eléctricas o lesiones a las personas deberán seguirse las siguientes indicaciones.

## **Generalidades**

- Usar la máquina solamente para los fines descritos en el presente manual de instrucciones abreviado.

## **Entorno de trabajo**

- No usar la máquina al aire libre.
- Usar la máquina solamente en espacios secos.
- No emplear la máquina en entornos húmedos.
- No usar la máquina en sitios donde se utilicen productos con gas propelente (pulverizadores).
- No usar la máquina en sitios donde se administre oxígeno.

## **Estado técnico**

- No usar nunca la máquina en estado húmedo.
- No usar la máquina si no funciona correctamente.
- No usar la máquina si algún cable o el enchufe están dañados.
- No usar la máquina si se ha caído, está dañada o se ha mojado.
- Si la máquina está dañada o no funciona correctamente, revisar o reparar la máquina en el distribuidor de bernette más cercano.
- Mantener todas las rejillas de ventilación de la máquina y el pedal libres de pelusas, polvo o restos de tejidos. No utilizar la máquina si las rejillas de ventilación están bloqueadas.

## **Accesorios y consumibles**

- Usar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Utilizar siempre una placa-aguja original.
- De lo contrario, podría romperse la aguja. Emplear solo agujas rectas de buena calidad. Las agujas torcidas o deterioradas pueden romperse.
- La máquina tiene un aislamiento doble (excepto EE. UU., Canadá y Japón). Utilizar solo repuestos originales. Observar la indicación sobre el mantenimiento de productos con aislamiento doble.

## **Uso correcto**

- El uso, el mantenimiento y la limpieza de la máquina pueden ser realizados por niños a partir de 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén limitadas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento suficientes. Estas personas deberán ser vigiladas durante el trabajo o deberán haber sido instruidas en el manejo seguro de la máquina y conocer los peligros que entraña.
- No se permite que los niños jueguen con la máquina. Es necesaria una mayor precaución cuando los niños utilicen la máquina o esta se emplee cerca de ellos.
- Emplear la máquina exclusivamente el cable de red suministrado. El cable de red para EE. UU. y Canadá (conector de red NEMA 1-15) solo debe emplearse para una tensión de red de máximo 150 V a tierra.

- Usar la máquina solamente con el pedal del modelo 21381 suministrado.
- No introducir ningún objeto por las aberturas de la máquina.
- No colocar objetos sobre el pedal.
- Conducir siempre el tejido con delicadeza durante la costura.
- La aguja podría romperse al tirar del tejido o empujarlo.
- Para realizar cualquier tarea en la zona de la aguja como, por ejemplo, enhebrar/cambiar la aguja o cambiar el prensatelas, desconectar la máquina. Para desconectar la máquina, poner el interruptor principal en «0».
- Para retirar cubiertas protectoras, engrasar la máquina con aceite o realizar cualquier otra tarea de limpieza y mantenimiento descrita en este manual de instrucciones, desconectar la máquina y extraer el enchufe de la red eléctrica.
- Extraer el enchufe de la red tirando siempre del conector. No tirar del cable.
- El nivel de presión acústica en condiciones normales se sitúa por debajo de 80 dB(A).

## **Indicaciones generales**

### **Disponibilidad de las instrucciones**

El manual de instrucciones abreviado es parte integrante de la máquina.

Guardar el manual de instrucciones abreviado en un lugar adecuado cerca de la máquina y conservarla para posibles consultas.

El manual de instrucciones detallado puede descargarse desde [www.bernette.com](http://www.bernette.com). Si la máquina se cede a terceros, adjuntar el manual de instrucciones abreviado de la máquina.

## Utilización conforme al uso previsto

Su máquina está diseñada y construida para el uso doméstico privado. Sirve para coser tejidos y otros materiales tal y como se describe en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera como no conforme al uso previsto. BERNINA no asume ninguna responsabilidad por daños/consecuencias a causa de uso indebido.

## Mantenimiento de productos de aislamiento doble

Un producto de aislamiento doble tiene dos unidades de aislamiento en vez de una toma de tierra. En un producto de aislamiento doble no hay una toma de tierra, y tampoco debe incluirse una. El mantenimiento de un producto de aislamiento doble requiere mucha atención y conocimiento del sistema y sólo un especialista debe hacer este trabajo de mantenimiento. Para servicio y reparación utilizar únicamente piezas de recambio originales. Un producto de aislamiento doble está marcado de la siguiente manera: «Doble aislamiento» o «Aislamiento doble».

 El símbolo también puede identificar a un producto de este tipo.

## Equipamiento y volumen de suministro

En este manual se utilizan imágenes a modo de ejemplo. Las máquinas y los accesorios que se muestran en las imágenes no se corresponden necesariamente con el volumen de suministro real de su máquina. Los accesorios suministrados pueden diferir en función del país de entrega. Los accesorios mencionados o mostrados que no estén incluidos en el volumen de suministro pueden adquirirse como accesorios especiales en un distribuidor de bernette.

Encontrará más accesorios en [www.bernette.com](http://www.bernette.com).

Por motivos técnicos y con el fin de mejorar el producto, pueden efectuarse modificaciones en el equipamiento de la máquina o en el volumen de suministro en cualquier momento y sin previo aviso.

## Protección del medio ambiente



BERNINA International SA se compromete con la protección del medio ambiente. Nos esforzamos por mejorar el rendimiento medioambiental de nuestros productos mediante la mejora continua de su diseño y tecnología de producción.

La máquina está marcada con el símbolo del contenedor tachado. Esto quiere decir que, si la máquina no va a volver a utilizarse, no se debe desechar junto con la basura doméstica. Una eliminación inadecuada puede provocar que sustancias peligrosas alcancen las aguas subterráneas y, por lo tanto, entren en nuestra cadena alimentaria, perjudicando nuestra salud.

La máquina debe devolverse sin coste adicional a un punto cercano de recogida de aparatos eléctricos o para la reutilización de la máquina. Se puede obtener información sobre los puntos de recogida en el ayuntamiento de la ciudad. Al comprar una nueva máquina, el distribuidor está obligado a retirar de forma gratuita la antigua y deshacerse de ella adecuadamente.

Si la máquina contiene datos personales, el propietario es el responsable de borrarlos antes de devolverla.

## Vista general de la parte delantera



- |          |  |          |   |
|----------|--|----------|---|
| <b>1</b> | Tapa de la lanzadera                     | <b>6</b> | Tira-hilo                                     |
| <b>2</b> | Tapa de enganche                         | <b>7</b> | Guía del hilo                                 |
| <b>3</b> | Cortahilos                               | <b>8</b> | Visualización del largo de puntada            |
| <b>4</b> | Guía del hilo                            | <b>9</b> | Conexión para el alza-prensate-las de rodilla |
| <b>5</b> | Indicación de la presión del prensatelas |          |   |

# Vista general delantera de los elementos de manejo de la máquina

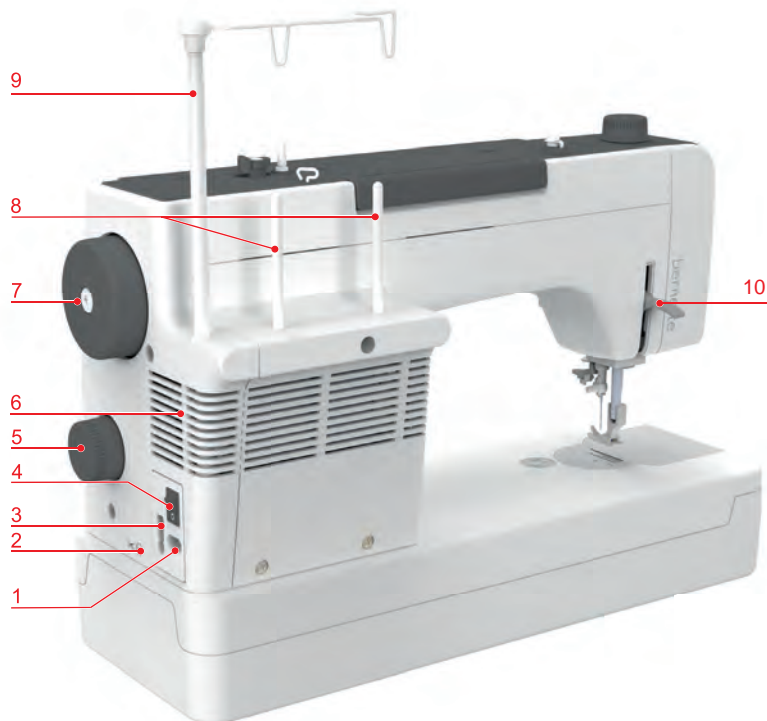


- 1** Rueda de ajuste del tensor del hilo
- 2** Rueda de ajuste del pretensor del hilo
- 3** Rueda de ajuste de la presión del prensatelas

- 4** Botón Aguja arriba/abajo
- 5** Botón Canilla inferior
- 6** Regulación de la velocidad
- 7** Botón Cortahilos
- 8** Palanca para coser hacia atrás

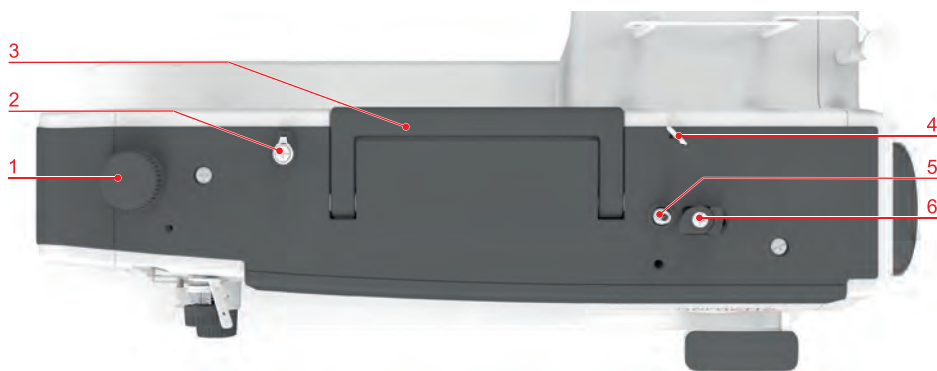


## Vista general del lateral de la máquina



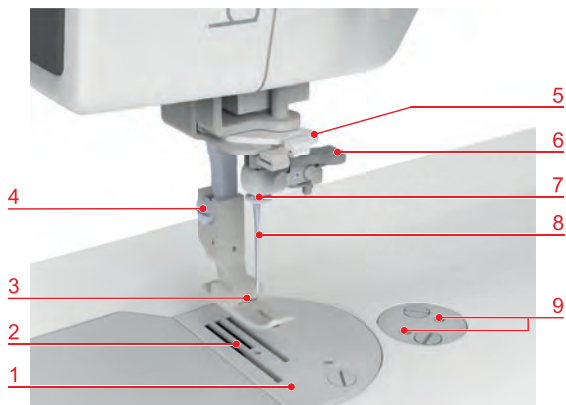
- |          |   |           |                          |
|----------|---|-----------|--------------------------|
| <b>1</b> | Conexión para cable de alimentación eléctrica     | <b>6</b>  | Rejilla de ventilación   |
| <b>2</b> | Conexión para el cortahilos automático (opcional) | <b>7</b>  | Rueda manual             |
| <b>3</b> | Conexión para el pedal                            | <b>8</b>  | Portabobinas             |
| <b>4</b> | Interruptor principal                             | <b>9</b>  | Guía-hilo telescópica    |
| <b>5</b> | Rueda de ajuste de la longitud de puntada         | <b>10</b> | Elevador del prensatelas |

## Vista desde arriba



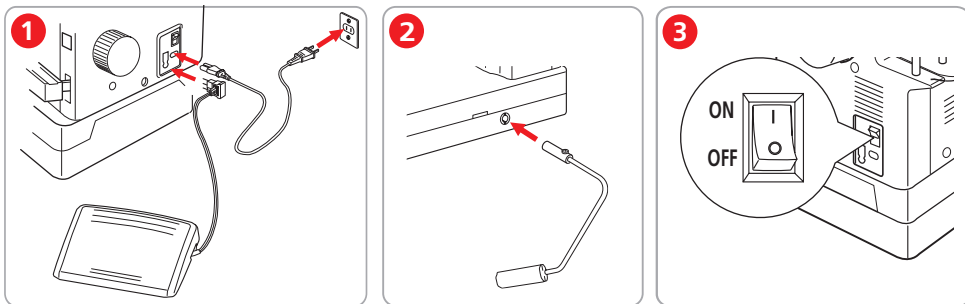
- |          |   |          |                |
|----------|---|----------|----------------|
| <b>1</b> | Rueda de ajuste de la presión del prensatelas | <b>4</b> | Guía del hilo  |
| <b>2</b> | Pretensador del devanador de canilla          | <b>5</b> | Devanador      |
| <b>3</b> | Asa de transporte                             | <b>6</b> | Tope devanador |

## Vista general de la zona de costura

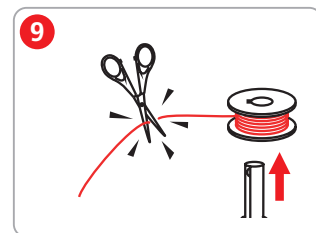
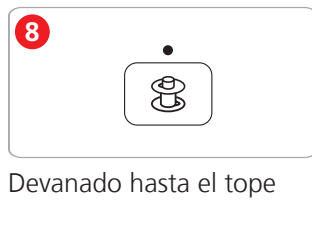
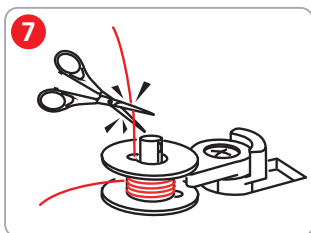
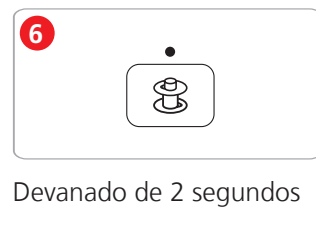
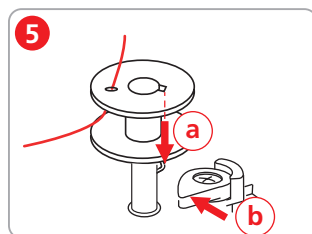
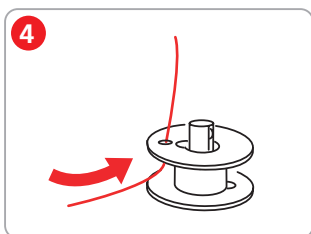
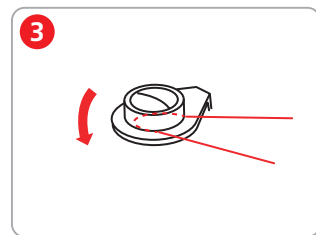
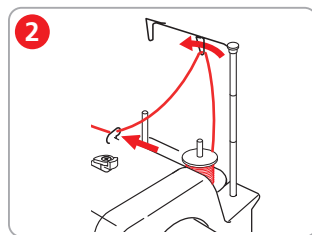
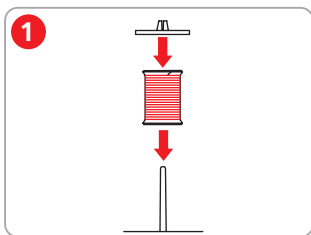
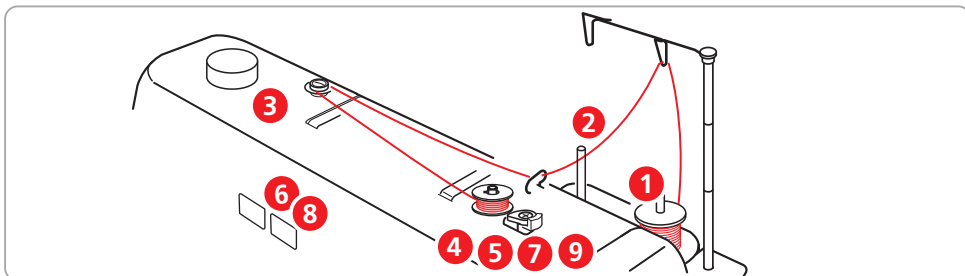


- |          |  |          |                         |
|----------|--|----------|-------------------------|
| <b>1</b> | Placa-aguja                              | <b>6</b> | Enhebra-agujas          |
| <b>2</b> | Transportador                            | <b>7</b> | Guía del hilo           |
| <b>3</b> | Prensatelas                              | <b>8</b> | Aguja                   |
| <b>4</b> | Tornillo de fijación para el prensatelas | <b>9</b> | Agujero para accesorios |
| <b>5</b> | Guía del hilo                            |          |                         |

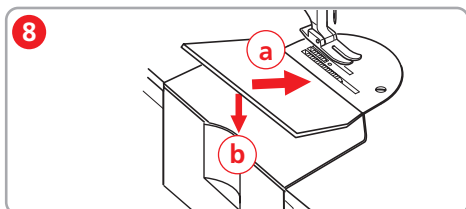
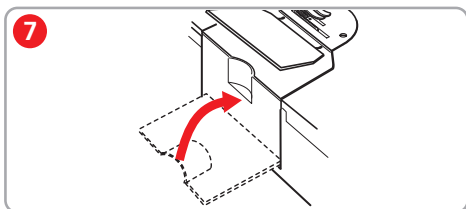
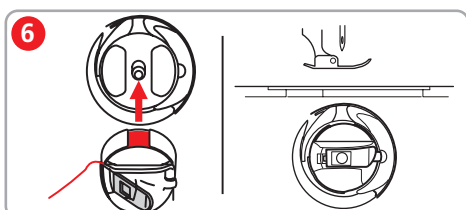
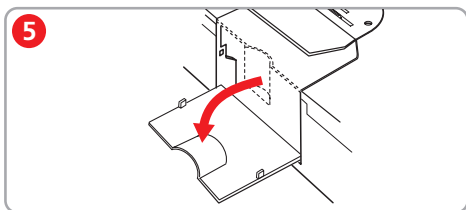
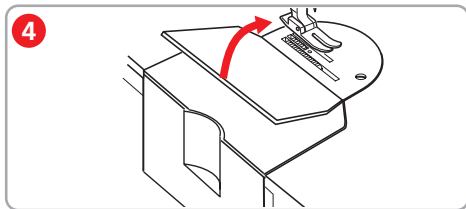
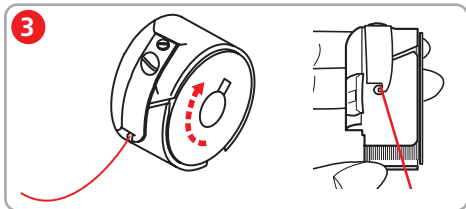
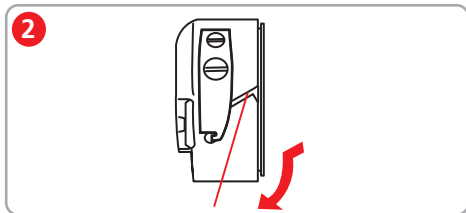
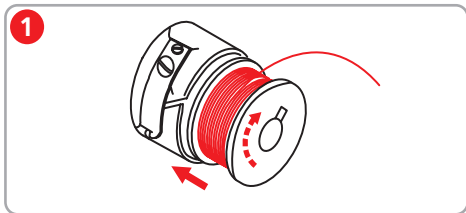
# Conectar la máquina y ponerla en marcha



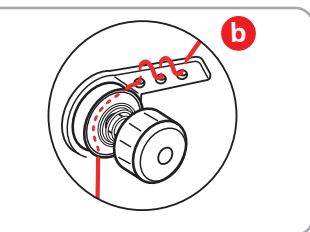
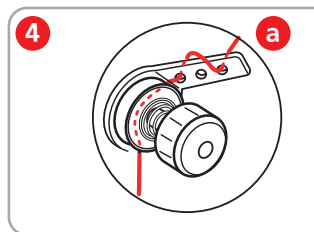
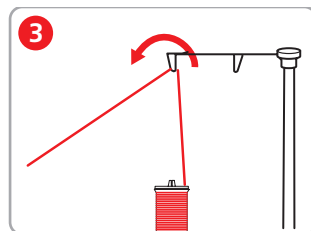
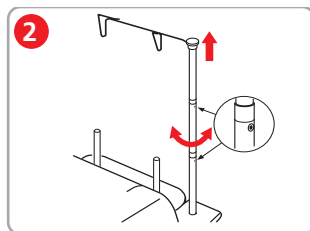
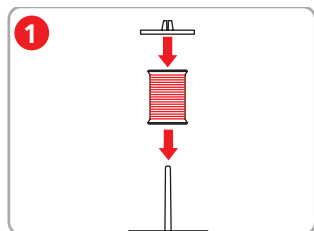
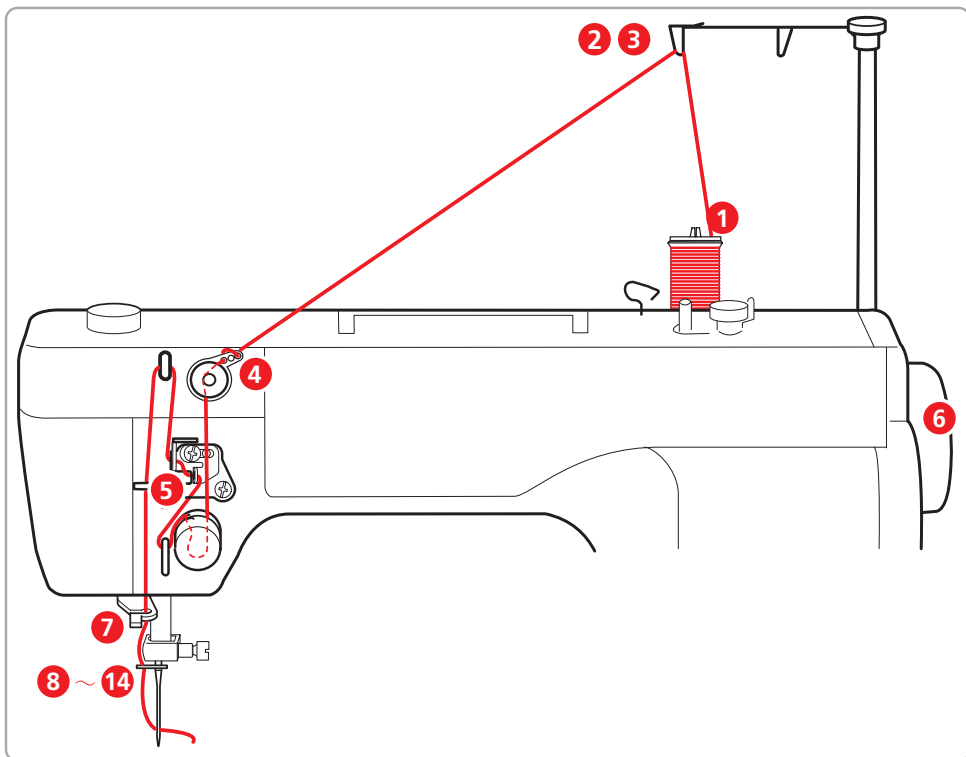
# Devanado del hilo inferior



# Enhebrado del hilo inferior

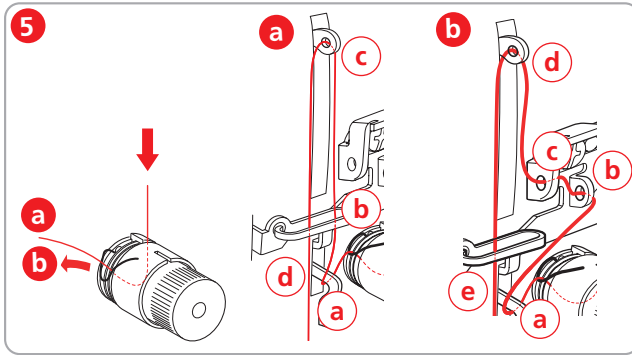


# Enhebrado del hilo superior



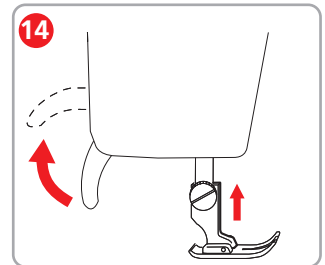
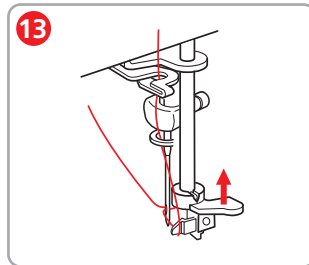
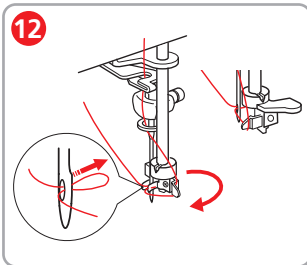
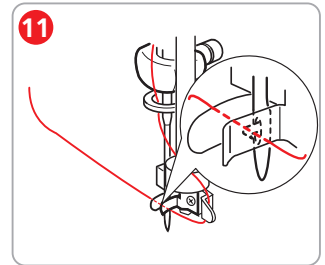
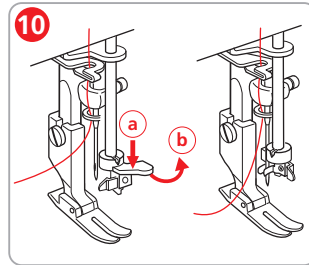
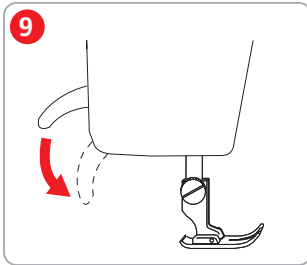
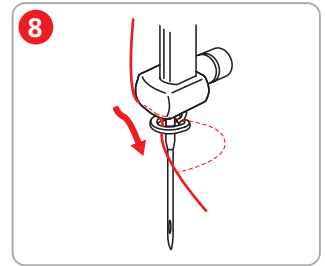
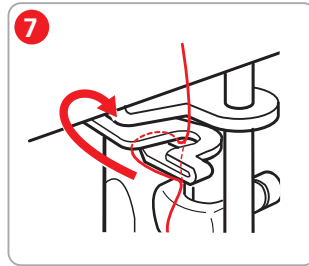
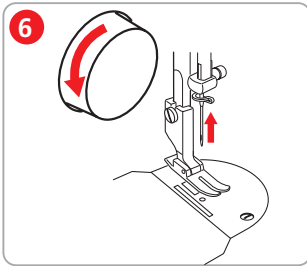
a) Recorrido de enhebrado estándar

b) Recorrido de enhebrado para hilos que tienden a torcerse

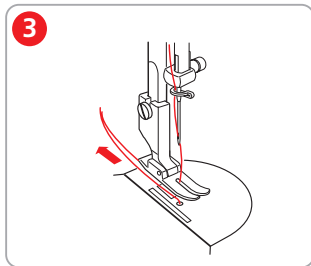
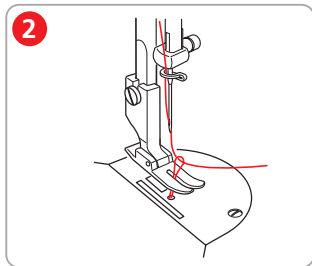
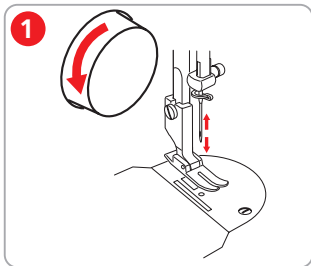


a) Recorrido de enhebrado para hilos finos y estándar

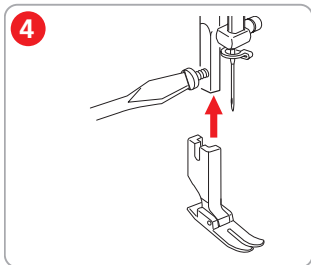
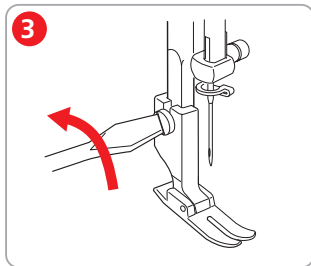
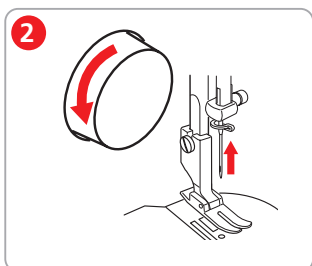
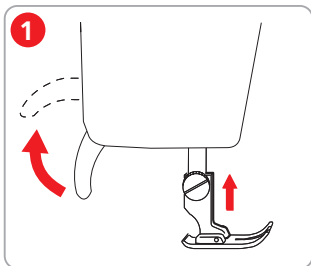
b) Recorrido de enhebrado para hilos gruesos



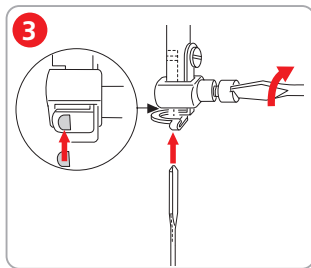
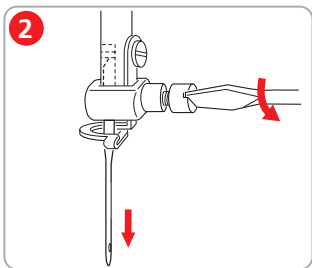
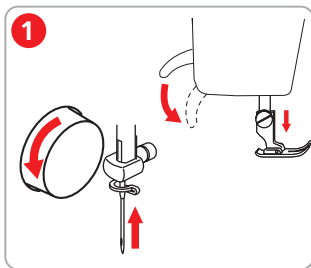
## Subida del hilo inferior



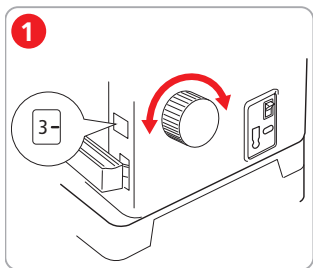
## Cambio del pie prensatelas



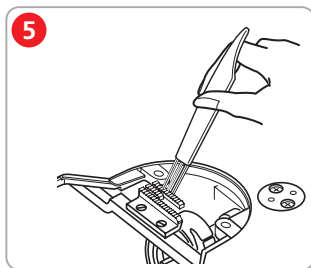
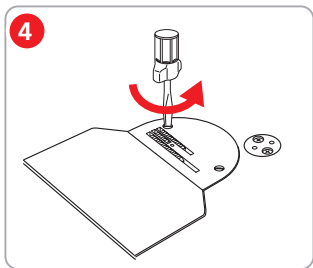
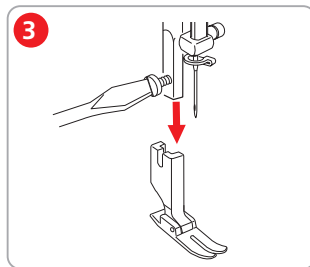
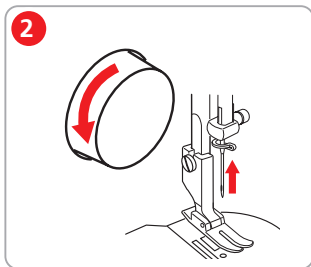
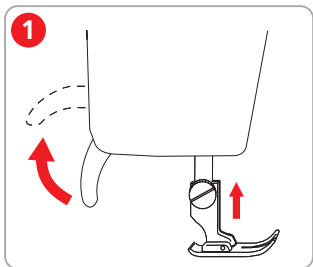
## Cambiar la aguja



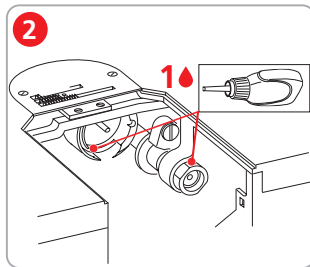
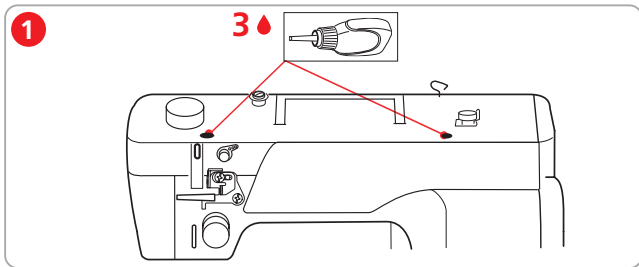
## Ajuste de la longitud de la puntada



## Limpieza de la lanzadera y el transportador



## Lubricar la máquina





# Resolución de problemas

## Formación irregular del punto

Hilo superior demasiado tenso/flojo.	- Regular la tensión del hilo superior.
Aguja despuntada o torcida.	- Cambiar la aguja y asegurarse de utilizar una aguja nueva.
Aguja de calidad inferior.	- Utilizar una aguja nueva.
Hilo de calidad inferior.	- Utilizar hilos de calidad.
Relación errónea entre aguja e hilo.	- Adaptar la aguja al grosor del hilo.
Mal enhebrado.	- Enhebrar nuevamente.
Se ha tirado del tejido.	- Guiar el tejido uniformemente.
Polvo o restos de hilo debajo del muelle tensor del canillero.	- Limpieza del canillero.

## Puntos defectuosos

Aguja errónea.	- Utilizar agujas del sistema HLx5.
Aguja despuntada o torcida.	- Reemplazar la aguja.
Aguja de calidad inferior.	- Utilizar una aguja nueva.
Aguja mal colocada.	- Introducir la aguja con la parte plana hacia la derecha hasta el tope del soporte y sujetarla con el tornillo.
Punta de aguja errónea.	- Adaptar la punta de la aguja a la estructura del tejido y del proyecto de costura.

## La luz del botón «Parada de aguja arriba/abajo» no se enciende

Iluminación defectuosa.	- Contactar con el distribuidor de bernette.
-------------------------	--

## La luz del botón «Canilla inferior» no se enciende

Iluminación defectuosa.	- Contactar con el distribuidor de bernette.
-------------------------	--

## La aguja se rompe

Aguja mal colocada.	- Introducir la aguja con la parte plana hacia la derecha hasta el tope del soporte y sujetarla con el tornillo.
Se ha tirado del tejido.	- Guiar el tejido uniformemente.
Se ha introducido tejido grueso.	- Utilizar el prensatelas correcto para tejidos gruesos, p. ej. prensatelas con rueda para cuero. - En costuras gruesas, utilizar la nivelación de altura.
Hilo con nudos.	- Utilizar hilos de calidad.

## El hilo superior se rompe

Relación errónea entre aguja e hilo.	- Adaptar la aguja al grosor del hilo.
La tensión del hilo superior es demasiado fuerte.	- Reducir la tensión del hilo con la rueda de ajuste.
Mal enhebrado.	- Enhebrar nuevamente.
Hilo de calidad inferior.	- Utilizar hilos de calidad.
Agujero de la placa-aguja o punta de la lanzadera dañado.	- Contactar con el distribuidor de bernette para subsanar los daños. - Reemplazar la placa-aguja.

## El hilo inferior se rompe

La canilla no está correctamente colocada.	- Extraer la canilla, volver a insertarla y tirar del hilo hacia arriba. • El hilo deberá desenrollarse con facilidad.
La canilla está mal enrollada.	- Controlar la canilla y enrollarla correctamente.
Agujero de la placa-aguja dañado.	- Contactar con el distribuidor de bernette para subsanar los daños. - Reemplazar la placa-aguja.
Aguja despuntada o torcida.	- Reemplazar la aguja.

## Errores de costura

Restos de hilo en el pretensor del hilo.	- Limpiar la trayectoria del hilo: utilizar un tejido fino doblado (ningún borde exterior) y pasarlo varias veces entre los discos de tensión del hilo con movimientos de vaivén.
Mal enhebrado.	- Enhebrar nuevamente.
Hilo atascado en la lanzadera.	- Extraer el hilo superior y la canilla del hilo inferior, girar la rueda manual hacia delante y hacia atrás y retirar los restos de hilo. - Limpiar la zona de la lanzadera y el transportador.
Relación errónea entre aguja e hilo	- Comprobar la relación aguja-hilo.

## La máquina no se pone en marcha

La máquina no está encendida.	- Encender la máquina.
El prensatelas está elevado.	- Bajar el prensatelas.
La máquina no está conectada a la corriente.	- Conectar el enchufe a la corriente.
Máquina defectuosa.	- Contactar con el distribuidor de bernette.
El pedal no está conectado.	- Conectar el pedal.

## Datos técnicos

Designación	Valor	Unidad
Velocidad máxima	1600	Puntadas por minuto
Dimensiones (An x Pr x Al)	498 x 338 x 228	mm
Peso	14,5	kg
Tensión de entrada (consumo de energía)	110 230	V V
Nivel de presión acústica	< 80	dB (A)
Clase de protección (electrotécnica)	II	



Consulte el manual de instrucciones  
detallado y más vídeos explicativos en  
[www.bernette.com](http://www.bernette.com).

5600800.0.01 | 2024-03 ES  
767453000

© BERNINA International AG  
Steckborn CH, [www.bernina.com](http://www.bernina.com)



[www.bernette.com/b08](http://www.bernette.com/b08)